



CATERTEMP® THERMOMETER



Operating Instructions

INSTRUMENT OPERATION - Where applicable, connect a probe via the socket located at the top of the instrument. Switch the instrument on and apply the tip of the probe to the substance or medium to be measured. The instrument reading may take a few seconds to stabilise, depending on the nature of the measurement and sensitivity of the probe.

HOLD - Press the HOLD button to freeze the display, press again to continue measuring.

AUTO-OFF - The unit will switch off automatically after 10 minutes. To disable auto-off press the Hold button whilst switching on the instrument (this is reset when the instrument is switched off).

OPEN CIRCUIT/FAULTY PROBE - If the probe has developed an 'Open Circuit' fault the instrument will display 'Err'.

SENSORS - This instrument should only be used with type K (Nickel Chromium/Nickel Aluminium) thermocouple probes (BS EN 60584-1:2013) fitted with miniature type K thermocouple plugs, where applicable (to BS EN 50212).

BATTERY REPLACEMENT - The instrument will display 'LO BAT' to warn that the batteries will need changing soon. The instrument continues to measure accurately but after further usage the instrument will display 'flat bat' and shutdown. Replace the batteries with three AAA batteries located under the rear cover that is held in place by a single screw.

WARNING: IPA and other solvents may cause damage to the case and screen of this instrument.

FR - UTILISATION DE L'INSTRUMENT - Si besoin est, connectez une sonde par l'intermédiaire de la douille située en haut de l'instrument. Allumez l'instrument et appliquez la pointe de la sonde à la substance ou au milieu à mesurer. La stabilisation de l'indication de l'instrument peut prendre quelques secondes, en fonction de la nature de la mesure et de la sensibilité de la sonde.

HOLD - Maintenez le bouton HOLD enfoncé pour geler l'affichage.

EXTINCTION AUTOMATIQUE - L'instrument s'éteindra automatiquement après 10 minutes. Pour désactiver l'extinction automatique, enfoncez le bouton HOLD tout en allumant l'instrument (la réactivation a lieu lorsque l'on éteint l'instrument).

CIRCUIT OUVERT/SONDE DEFECTUEUSE - Si la sonde a développé un défaut 'Circuit Ouvert', l'instrument affichera 'Err'.

CAPTEURS - Cet appareil ne doit être utilisé qu'avec des sondes à thermocouple (nickel-chrome/nickel aluminium) de modèle K (conformément à la norme BS EN 60584-1:2013) dotées de prises miniatures à thermocouple de type K, le cas échéant (conformément à la norme BS EN 50212).

REPLACEMENT DES PILES - L'instrument affichera 'LO BAT' (piles faibles) pour avertir que les piles auront besoin d'être changées bientôt. L'instrument continue de mesurer avec précision mais, après avoir encore été utilisé, l'instrument affichera 'flat bat' (piles à plat) et s'éteindra. Remplacez les piles par trois piles AAA situées sous le couvercle arrière qui est maintenu en place par une seule vis.

AVERTISSEMENT: L'alcool isopropylique et d'autres solvants pourraient endommager le boîtier et l'écran de cet instrument.

DE - BEDIENUNG DES INSTRUMENTS - Sofern zutreffend schließen Sie zuerst eine Messsonde an die Buchse an der Oberseite des Instruments an. Schalten Sie das Instrument ein und bringen Sie den Messsonde mit der Substanz bzw. dem Medium in Kontakt, für die bzw. das die Messung erfolgen soll. Je nach Art der Messung und Empfindlichkeit der Messsonde kann es einige Sekunden dauern, bis sich der Messwert des Instruments stabilisiert hat.

HOLD (HALTEN) - Drücken Sie die HOLD-Taste, um den angezeigten Wert festzuhalten.

AUTOMATISCHE ABSCHALTUNG - Das Instrument schaltet sich nach 10 Minuten automatisch ab. Um die automatische Abschaltung zu deaktivieren, halten Sie die HOLD-Taste beim Umschalten des Instruments gedrückt (Die Deaktivierung wird beim Abschalten des Instruments wieder zurückgesetzt).

KABELBRUCH/FEHLER DES MESSFÜHLERS - Wenn bei der Messsonde ein Kabelbruch vorliegt, wird auf dem Instrument 'Err' angezeigt.

SENSOREN - Dieses Instrument darf nur mit Typ-K-(Chromnickel/Nickel-Aluminium)-Thermoelementsonden (an BS EN 60584-1:2013) verwendet werden, die mit Typ-K-Miniaturthermoelementsteckern ausgestattet sind, sofern zutreffend (an BS EN 50212).

BATTERIEWECHSEL - Das Instrument zeigt 'LO BAT' an, um darauf hinzuweisen, dass die Batterien in Kürze ausgetauscht werden müssen. Das Instrument setzt die korrekte Temperaturmessung fort, aber nach weiterer Benutzung zeigt das Instrument 'flat bat' an und schaltet sich ab. Tauschen Sie die Batterien durch drei AAA-Batterien aus. Die Batterien befinden sich unter der hinteren Abdeckung, die durch eine Schraube festgehalten wird.

WARNUNG: IPA und andere Lösungsmittel können das Gehäuse und das Display dieses Geräts beschädigen.

IT - FUNZIONAMENTO DELLO STRUMENTO Dove sia possibile, collegare una sonda attraverso la presa situata sulla parte superiore dello strumento. Accendere lo strumento e appoggiare la cima della sonda sulla sostanza o mezzo da misurare. La lettura da parte dello strumento può impiegare qualche secondo a stabilizzarsi, a seconda della natura della misurazione e della sensibilità della sonda.

HOLD - Premere il tasto Hold per bloccare il visore.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO - Lo strumento si spegnerà automaticamente dopo 10 minuti. Per disabilitare lo spegnimento automatico tenere premuto il tasto HOLD quando si accende lo strumento (che viene resettato quando lo strumento viene spento).

CIRCUITO APERTO/SONDA CHE NON FUNZIONA - Se la sonda ha sviluppato un difetto 'Circuito aperto', lo strumento visualizzerà 'Err'.

SENSORI - Questo strumento deve essere usato soltanto con sonde termocoppia di tipo K (Nickel Cromo/Nickel Alluminio) (a BS EN 60584-1:2013) dotate di spinotti in miniatura termocoppia di tipo K, dove sia possibile (a BS EN 50212).

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE - Lo strumento visualizzerà 'LO BAT' (batteria bassa) per avvertire che le batterie devono essere cambiate presto. Lo strumento continua a misurare con precisione ma dopo un uso ulteriore lo strumento visualizzerà 'flat bat' (batteria scarica) e si spegnerà. Sostituire le batterie con tre batterie AAA situate sotto il coperchio posteriore che è fissato da una sola vite.

AVVERTENZA: IPA e altri solventi potrebbero danneggiare la custodia e lo schermo di questo strumento.

PT - FUNCIONAMENTO DO INSTRUMENTO - Onde aplicável, ligue a sonda na tomada situada no topo do instrumento. Ligue o instrumento e aplique a ponta da sonda à substância ou meio ser medido. A leitura do instrumento pode demorar alguns segundos a estabilizar, dependendo da natureza da medida e sensibilidade da sonda.

HOLD (SEGURAR) - Prima o botão HOLD para congelar o visor.

AUTO OFF (AUTOMÁTICO DESLIGADO) - O instrumento desligará automaticamente após 10 minutos. Para desactivar o 'Automático desligado', premir o botão HOLD enquanto liga o instrumento (isto é para reconfigurar quando o instrumento está desligado).

CIRCUITO ABERTO/SONDA DEFEITUOSO - Se a sonda desenvolveu uma avaria 'Circuito Aberto', o instrumento exibirá 'Err' (Erro).

SENSORES - Este instrumento só deve ser usado com sondas termopar tipo K (Níquel-Crômio/Níquel-Alumínio) (de acordo com BS EN 60584-1:2013) instaladas com o tipo diminuto K de tampões termopar, onde aplicável (de acordo com BS EN 50212).

SUBSTITUIÇÃO DA PILHA - O instrumento exibirá 'LO BAT' (Pilhas fracas) para avisar que as pilhas terão de ser substituídas brevemente. O instrumento continua a fazer a medição com precisão, mas se continuar a ser utilizado, exibirá 'flat bat' e desligará. Substitua as pilhas com três pilhas AAA colocadas sob a tampa, na parte de trás, que está fixada por um só parafuso.

ADVERTÊNCIA: O IPA e outros solventes podem causar danos ao revestimento e ao visor deste instrumento.

S - FUNCIONAMIENTO DEL INSTRUMENTO Según corresponda, conectar una sonda al enchufe situado en la parte superior del instrumento. Encender el instrumento y aplicar la punta de la sonda a la sustancia o material cuya temperatura se desea determinar. El valor registrado tardará unos instantes en estabilizarse, según la clase de medición que se esté realizando y la sensibilidad de la sonda.

HOLD - Presionar el botón HOLD para bloquear el visualizador.

AUTO OFF - El instrumento se apagará automáticamente pasados 10 minutos. Para deshabilitar la función automática, pulsar el botón HOLD a la vez que se enciende el instrumento (la función se repone cuando se apague el instrumento).

CIRCUITO ABIERTO/SONDA DEFECTUOSA - Si la sonda tiene un fallo tipo 'Circuito abierto', el visualizador registrará 'Err'.

SENSORES - Este instrumento sólo debe ser utilizado con las sondas termopares tipo K (níquel-cromo/níquel-aluminio) (que cumplan las normas BS EN 60584-1:2013) dotadas de conectores termopares tipo K (que cumplan las normas BS EN 50212) si corresponde.

CAMBIO DE PILA - El instrumento registrará en el visualizador 'LO BAT' para indicar que las pilas se están agotando. El instrumento seguirá tomando mediciones con exactitud, pero si se sigue utilizando aparecerá 'flat bat' (pila agotada) y se apagará. Hay que reponer las tres pilas AAA situadas debajo de la tapa en la parte posterior del instrumento. La tapa está fijada con un solo tornillo.

ADVERTENCIA: El alcohol isopropílico y otros disolventes pueden causar daños en la carcasa y la pantalla de este instrumento.

GUARANTEE - This instrument carries a two-year guarantee against defects in either components or workmanship. During this period, products that prove to be defective will, at the discretion of ETI, be either repaired or replaced without charge. This guarantee does not apply to probes, where a six-month period is offered. The product guarantee does not cover damage caused by fair wear and tear, abnormal storage conditions, incorrect use, accidental misuse, abuse, neglect, misapplication or modification. Full details of liability are available within ETI's Terms & Conditions of Sale at etiltd.com. In line with our policy of continuous development, we reserve the right to amend our product specification without prior notice



Manufactured by
Electronic Temperature Instruments Ltd
Worthing · West Sussex · BN14 8HQ
01903 202151 · sales@etiltd.com · etiltd.com

